

ORD.: N° 1056 /

- ANT.:**
- 1) Resolución Exenta N° 344, de 26 de diciembre de 2006, de esta Superintendencia, que otorga permiso de operación para un casino de juego a la sociedad Casino de Juego de Talca S.A.
 - 2) Resolución Exenta N° 84, de 8 de mayo de 2007, de esta Superintendencia, que autoriza modificaciones en el proyecto integral autorizado a Casino de Juego de Talca S.A.
 - 3) Presentación de fecha 19 de diciembre de 2008, de la sociedad Casino de Juego de Talca S.A.
 - 4) Resolución Exenta N° 497, de 26 de diciembre de 2008, de esta Superintendencia, que da por subsanadas observaciones que indica.
 - 5) Minuta de cierre de fiscalización de fecha 22 de mayo de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.
 - 6) Reporte Interno de Fiscalización N° 71 de 2014, de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.
 - 7) Oficio Ordinario N° 844, de fecha 24 de junio de 2014, de esta Superintendencia.
 - 8) Presentación de fecha 9 de julio de 2014, de la sociedad Casino de Juego de Talca S.A.
 - 9) Memorándum N° 46 de 1 de agosto de 2014, del Jefe de la División de Fiscalización de esta Superintendencia.
- MAT:** Formula cargos a la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A. por efectuarse la administración de los servicios anexos por un tercero no autorizado previamente por la Superintendencia de Casinos de Juego.

SANTIAGO, 14 AGO 2014

DE : SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

A : GERENTE GENERAL
CASINO DE JUEGO DE TALCA S.A.

En virtud de los documentos identificados en los antecedentes 5) y 6) de este oficio y según consta a esta Superintendencia, se han verificado los hechos que a continuación se exponen, los que constituirían una infracción a disposiciones de la Ley N° 19.995 y sus reglamentos, atendido lo cual, por este acto se da inicio a un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A.

Al efecto, cabe tener presente que, en conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, los procedimientos administrativos para la aplicación de las sanciones administrativas previstas en esta ley, podrán iniciarse de oficio por la Superintendencia, en cuyo caso, el procedimiento se iniciará con una formulación precisa de los cargos.

En tal sentido, la letra b) de la citada norma prescribe que la formulación de cargos debe contener una descripción de los hechos que se estimen constitutivos de la infracción y la fecha de su verificación, la norma eventualmente infringida y la disposición que establece la infracción, la sanción asignada y el plazo para formular descargos.

En mérito de lo expuesto, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N° 19.995, cumplo con formular los siguientes cargos:

1. Los hechos.

- 1.1.- Conforme a lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, particularmente, lo dispuesto en el artículo 3° letra d) que señala que se entiende por *"Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera"*.

A su vez, el artículo 11 de la referida ley señala que: *"El reglamento establecerá los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego. El mismo reglamento señalará aquellos servicios anexos que necesariamente deberá prestarse por los operadores de casinos de juego."*

El operador podrá contratar con terceros la prestación de los servicios anexos comprendidos en el permiso de operación, previa autorización de la Superintendencia y conforme a las disposiciones que al efecto establezca el reglamento".

Por su parte, el artículo 20 de dicho cuerpo normativo establece que *"Dentro de los treinta días siguientes al vencimiento de los respectivos plazos indicados en el artículo anterior para anunciar una solicitud de permiso de operación o de renovación, las sociedades que lo hicieron formalizarán su solicitud ante la Superintendencia, debiendo acompañarse, a lo menos: f) Los juegos de azar y servicios anexos que se pretende explotar;"*. En este sentido, el artículo 27 de dicha ley prescribe: *"La resolución que otorgue o renueve un permiso de operación deberá contener, a lo menos, las siguientes menciones: f) Licencias de juego otorgadas y servicios anexos autorizados."*

Asimismo, el artículo 31 letra h) de la Ley N° 19.995 establece como causal de revocación del permiso de operación de un casino de juego la siguiente: *"El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: h) Contratar con terceros la administración o prestación de los servicios anexos, sin contar previamente con la autorización correspondiente"*.

En relación con lo señalado anteriormente, el Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, que aprueba el Reglamento de Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, señala en su artículo 24 que: *"El operador podrá contratar con terceros, ya sea persona natural o jurídica, la prestación de los servicios anexos comprendidos en el permiso de operación, previa autorización de la Superintendencia y conforme a las disposiciones que a continuación se establecen:*

a) *El operador deberá solicitarlo por escrito a la Superintendencia, sea en la etapa de formalización de la solicitud de permiso de operación o con posterioridad a su otorgamiento.*

b) *El operador deberá señalar la individualización del tercero persona natural que asumirá la referida prestación: nombre completo, edad, estado civil, profesión, domicilio y número de cédula nacional de identidad, o su equivalente en caso de extranjeros. En el caso del tercero persona jurídica, deberá acompañarse la respectiva escritura social con certificación de vigencia. En todo caso, tanto el tercero persona natural como el gerente o administrador del tercero persona jurídica, no deben haber sido condenados a delito que merezca pena aflictiva.*

c) *El operador deberá señalar el servicio anexo que se prestará por el tercero y las actividades específicas que comprenderá dicha prestación.*

d) *El operador deberá acompañar a la solicitud el contrato que regule los derechos y obligaciones que surgen para el operador del casino y para el tercero prestador de servicios anexos, como asimismo el plazo por el cual dicho tercero prestará tales servicios.*

e) *La prestación de cualquier servicio anexo por un tercero, sólo se iniciará una vez que la Superintendencia la haya autorizado.*

No obstante lo anterior, la sociedad operadora será responsable de la continuidad y calidad en la prestación de los servicios anexos.”.

- 1.2.- Esta Superintendencia, mediante Resolución Exenta N° 344, citada en el antecedente 1), resolvió otorgar un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Talca a la sociedad Casino de Juego de Talca S.A., en los términos señalados en dicha resolución, en conformidad con el proyecto presentado por esa sociedad ante esta Superintendencia y que le fuera autorizado por el Consejo Resolutivo de esta Autoridad Fiscalizadora en el Acuerdo N° 2 de la VII Región, de fecha 20 de diciembre de 2006.

Al respecto, en dicha resolución exenta se estableció: “1.8.- *Se autoriza la explotación de los siguientes servicios anexos complementarios a la explotación de los juegos del casino: servicio de restaurante con capacidad para 69 personas aproximadamente, servicio de bar en un espacio central del casino, salas de estar, servicio de cambio de moneda extranjera y servicio de cafetería, los que deberán ser desarrollados en los términos expuestos en el proyecto presentado y de conformidad a lo expuesto en la Ley N° 19.995, sus Reglamentos y la normativa vigente de carácter general que rige tales instalaciones.*

Estos servicios serán explotados directamente por la sociedad operadora”.

- 1.3 Posteriormente, mediante la Resolución Exenta N° 84, citada en el antecedente 2), esta Superintendencia autorizó a Casino de Juego de Talca S.A. a efectuar una serie de modificaciones al proyecto integral autorizado, descritos en dicha resolución. Sin embargo, ninguna de las modificaciones autorizadas en tal resolución afectaron lo establecido en el numeral 1.8 de la citada Resolución Exenta N° 344, que otorgó un permiso de operación para un casino de juego en la comuna de Talca a la sociedad Casino de Juego de Talca S.A., el que se encuentra transcrito en el numeral 1.2 precedente.
- 1.4.- Por su parte, en la presentación de fecha 19 de diciembre de 2008, citada en el antecedente 3), la aludida sociedad operadora, a objeto de subsanar la observación N°64 contenida en la Resolución Exenta N° 437, de 26 de noviembre de 2008, de esta Superintendencia --dictada en el contexto de revisión de los requisitos legales y reglamentarios necesarios para expedir el certificado que permitiera a dicha sociedad dar inicio a las operaciones del casino de juego--, referida a individualizar al tercero que realizaría la administración de los negocios adicionales al casino de juego, señaló: “*Sírvase encontrar adjunta a esta presentación una copia autorizada de la escritura pública que contiene contrato en virtud del cual Casino de Juegos de Talca S.A. entregó a la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A. la administración de todos aquellos conceptos y actividades diversos al casino de juegos que contiene el Proyecto*

Integral autorizado en el Permiso de Operación contenido en la Resolución Exenta N° 344...

- 1.5.- De este modo, conforme a los antecedentes precedentemente señalados, los servicios anexos autorizados a la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A., a través de la citada Resolución Exenta N° 344, corresponden a: servicio de restaurante con capacidad para 69 personas aproximadamente; servicio de bar en un espacio central del casino; salas de estar; servicio de cambio de moneda extranjera y servicio de cafetería, todos los cuales fueron autorizados para ser explotados y administrados directamente por dicha sociedad operadora.
- 1.5.- En este contexto, ésta Superintendencia, en conformidad a lo establecido en el Plan Operativo de Fiscalización para casinos de juego, y en ejercicio de sus facultades fiscalizadoras, específicamente aquéllas contempladas en los artículos 14 y 36 de la citada Ley N° 19.995, funcionarios de esta Autoridad de Control llevaron a cabo, entre los días 20 al 22 de mayo de 2014, ambas fechas inclusive, una fiscalización en las instalaciones del casino de juego explotado por la citada sociedad operadora, para fiscalizar, entre otros ámbitos, la infraestructura del casino de juego, lo cual implicó efectuar una fiscalización de los servicios anexos autorizados a la sociedad Casino de Juego de Talca S.A.
- 1.6.- Como consecuencia de dichas acciones de fiscalización, en la Minuta de Cierre de Fiscalización aludida en el antecedente 5), se consignó como observación la siguiente:
- "En la Resolución Exenta N° 344 de fecha 26 de diciembre de 2006 en el número 1.8 señala que los servicios anexos serán explotados por la sociedad operadora.*
- No obstante ello, en la fiscalización en terreno se verificó que la administración de los servicios anexos de los bares y del restaurante "Festa" recae en la "Sociedad Desarrollo y Turismo Talca S.A.", RUT 76.325.060-1, según consta en el contrato de administración suscrito entre dicha sociedad y la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A. con fecha 19 de diciembre de 2008.*
- Durante el desarrollo de la fiscalización en las dependencias de la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A. no se acreditó la autorización de la Superintendencia de Casinos de Juego para la administración y explotación de los servicios anexos de dicha sociedad por un tercero".*
- 1.7.- Asimismo, en el Reporte Interno de Fiscalización señalado en el antecedente 6), se estableció el siguiente hallazgo al respecto:
- "En la Resolución Exenta N° 344 de fecha 26 de diciembre de 2006 en el número 1.8 señala que los servicios anexos serán explotados por la sociedad operadora.*
- No obstante ello, en la fiscalización en terreno se verificó que la administración de los servicios anexos de los bares y del restaurante "Festa" recae en la "Sociedad Desarrollo y Turismo Talca S.A.", RUT 76.325.060-1.*
- Durante el desarrollo de la fiscalización en las dependencias de la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A. no se acreditó la autorización de la Superintendencia de Casinos de Juego para la administración y explotación de los servicios anexos de dicha sociedad por un tercero".*
- 1.8.- Con fecha 24 de junio de 2014, esta Superintendencia dictó el Oficio Ordinario N°844, citado en el antecedente 7), mediante el cual se informó a la sociedad Casino de Juego de Talca S.A. el resultado de la fiscalización que se efectuó en las instalaciones del casino de juego explotado por dicha sociedad entre los días 20 y 22 de mayo de 2014, ambas fechas inclusive. En dicho oficio se le comunicó la observación contenida en el literal b) del numeral 2) del mismo, a saber:
- "En la Resolución Exenta N° 344 de fecha 26 de diciembre de 2006 en el número 1.8 señala que los servicios anexos serán explotados por la sociedad operadora.*

No obstante ello, en la fiscalización en terreno se verificó que la administración de los servicios anexos de los bares y del restaurante "Festa" recae en la "Sociedad Desarrollo y Turismo Talca S.A.", RUT 76.325.060-1."

En dicho oficio, más adelante, en relación con dicha observación, se estableció:

"En relación con lo señalado en el literal b del número 2 anterior, respecto a los servicios anexos, la sociedad operadora deberá indicar la fecha efectiva en que un tercero comenzó a administrarlos, adjuntando: contratos de arrendamiento debidamente formalizados, medios de control o supervisión sobre la administración del tercero, escrituras protocolizadas, actas de juntas de accionistas o cualquier otro documento que dé cuenta de la administración de los servicios anexos y de su condición actual. Asimismo, deberá individualizar el acto administrativo mediante el cual esta Superintendencia habría autorizado a la sociedad operadora traspasar la administración de los servicios anexos a un tercero".

- 1.9.- Mediante la presentación indicada en el antecedente 8), la sociedad Casino de Juego de Talca S.A. en relación con el oficio y observación indicada en el numeral anterior, manifestó, en lo esencial, en relación con la administración de los servicios anexos que:

"Respecto de lo señalado en el numeral 2 b) del Oficio ya indicado, en que, bajo el título de "Infraestructura", se expresa que el número 1.8 de la Resolución Exenta N°344 de 26 de diciembre de 2006 señala que los servicios anexos serán explotados directamente por la sociedad operadora y, que no obstante ello, se verificó en dicha fiscalización que la administración de los bares y del restaurante Festa recae en Sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A., puedo informar a UD. que ello es efectivo.

Lo anterior ha ocurrido desde el inicio de las operaciones de esta sociedad y ha estado desde entonces en pleno conocimiento de esa Superintendencia."

Más adelante señaló:

"Sin embargo, no obstante esa falta de mención expresa en la escritura de otorgamiento de la administración, mi representada y señalada funcionaria, además de todos los demás funcionarios de la Superintendencia que participaron de esta revisión previa a la apertura del casino, entendimos que la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A. administraría todos los servicios anexos prestados por la operadora, incluidos los bares y restaurantes del casino, con la sola excepción de la explotación de los juegos".

2. Análisis de los hechos.

- 2.1.- De los hechos descritos y de lo señalado por la propia sociedad operadora en su presentación del antecedente 8), en cuanto a que efectivamente la administración de los servicios anexos se ha desarrollado por la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A. "desde el inicio de las operaciones de esta sociedad...", se desprende que los servicios anexos autorizados explotar en la señalada Resolución Exenta N° 344 de esta Superintendencia, han sido administrados y explotados desde su respectiva autorización y entrada en operación por la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A., sin que ésta sociedad haya sido autorizada previamente por parte de esta Superintendencia para efectuar la administración de dichos servicios anexos del casino de juego.
- 2.2.- En este sentido, cabe hacer presente que en la autorización de explotación de servicios anexos contenida en la citada Resolución Exenta N° 344, no se contiene ninguna autorización para que la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A. administre y explote los servicios anexos establecidos en dicha resolución. Por el contrario, en esa resolución se estableció de manera expresa y clara, en el numeral 1.8, que la administración de tales servicios anexos sería efectuada directamente por la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A.

- 2.3.- En este orden de ideas, debe señalarse que sólo recién en la referida presentación de fecha 9 de julio de 2014, la sociedad operadora antes señalada solicitó autorización para que la administración de los servicios anexos que se le autorizó explotar en la aludida Resolución Exenta N° 344, fueran administrados por la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A., manifestando al respecto:

"Por lo anterior, y ante la total ausencia de mala fe por parte de mi representada, solicitamos al Sr. Superintendente que, para regularizar esta situación, se sirva ampliar formalmente la autorización que esa Superintendencia ha otorgado a Desarrollo Turismo Talca S.A. para explotar todos los servicios del proyecto integral del casino de juego de Talca, extendiéndola a los bares del casino y al restaurante Festa, haciéndole presente que dicha sociedad explotaría estos servicios del mismo modo como explota todos los demás servicios complementarios de nuestro proyecto..."

3. Formulación de cargos.

- 3.1 De acuerdo al artículo 14 de la ley N° 19.995, corresponderá a la Superintendencia de Casinos de Juego fiscalizar el cumplimiento de los requisitos que fijan la ley, los reglamentos y el permiso de operación en relación al funcionamiento de un casino de juego y sus servicios anexos.

En ese contexto, conforme a los hechos expuestos y, sin perjuicio del análisis que efectuará este Organismo Fiscalizador una vez que esa sociedad operadora presente formalmente sus descargos, existen antecedentes que permitirían sostener que la administración de los servicios anexos autorizados a la sociedad operadora Casino de Juego de Talca S.A. en la mencionada resolución exenta N° 344, de esta Superintendencia, por parte de la sociedad Desarrollo Turismo Talca S.A., desde la respectiva fecha de inicio de funcionamiento y explotación de los mismos, constituiría una infracción a lo dispuesto en los artículos 3° letra d), 11 y 31 letra h) de la Ley N° 19.995, así como, en el artículo 24 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda, de los cuales se desprende que los servicios anexos deben ser administrados por la sociedad operadora o por terceros, en éste último caso, la sociedad operadora deberá tener la autorización previa de la Superintendencia para contratar la administración de los servicios anexos autorizados con dichos terceros.

- 3.2 En lo pertinente, en la especie son aplicables las siguientes normas:

- a) Literal d) del artículo 3 de la Ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego.

Artículo 3.- Para los efectos de esta ley se entenderá por:

d) Servicios Anexos: los servicios complementarios a la explotación de los juegos que debe ofrecer un operador, según se establezca en el permiso de operación, ya sea que se exploten directamente o por medio de terceros, tales como restaurante, bar, salas de espectáculos o eventos, y cambio de moneda extranjera."

- b) Inciso 1, del artículo 11 de la referida Ley N° 19.995:

"Artículo 11.- El reglamento establecerá los servicios anexos que pueden prestarse en los casinos de juego. El mismo reglamento señalará aquellos servicios anexos que necesariamente deberán prestarse por los operadores de casinos de juego

El operador podrá contratar con terceros la prestación de los servicios anexos comprendidos en el permiso de operación, previa autorización de la Superintendencia y conforme a las disposiciones que al efecto establezca el reglamento."

- c) Artículo 31 letra h) de la Ley N° 19.995:

"Artículo 31.- El permiso de operación podrá ser revocado por cualquiera de las siguientes causales, sin perjuicio de las multas que sean procedentes: h) Contratar con terceros la administración o prestación de los servicios anexos, sin contar previamente con la autorización correspondiente"

d) Artículo 24 del Decreto Supremo N° 287, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Artículo 24.- El operador podrá contratar con terceros, ya sea persona natural o jurídica, la prestación de los servicios anexos comprendidos en el permiso de operación, previa autorización de la Superintendencia y conforme a las disposiciones que a continuación se establecen:

a) El operador deberá solicitarlo por escrito a la Superintendencia, sea en la etapa de formalización de la solicitud de permiso de operación o con posterioridad a su otorgamiento.

b) El operador deberá señalar la individualización del tercero persona natural que asumirá la referida prestación: nombre completo, edad, estado civil, profesión, domicilio y número de cédula nacional de identidad, o su equivalente en caso de extranjeros. En el caso del tercero persona jurídica, deberá acompañarse la respectiva escritura social con certificación de vigencia. En todo caso, tanto el tercero persona natural como el gerente o administrador del tercero persona jurídica, no deben haber sido condenados a delito que merezca pena aflictiva.

c) El operador deberá señalar el servicio anexo que se prestará por el tercero y las actividades específicas que comprenderá dicha prestación.

d) El operador deberá acompañar a la solicitud el contrato que regule los derechos y obligaciones que surgen para el operador del casino y para el tercero prestador de servicios anexos, como asimismo el plazo por el cual dicho tercero prestará tales servicios.

e) La prestación de cualquier servicio anexo por un tercero, sólo se iniciará una vez que la Superintendencia la haya autorizado.

No obstante lo anterior, la sociedad operadora será responsable de la continuidad y calidad en la prestación de los servicios anexos."

4. Disposición que establece la infracción y la sanción asignada

El artículo 46 de la Ley N° 19.995 establece que "Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán".

Conforme a lo expuesto, los hechos señalados precedentemente podrían ser constitutivos de las conductas sancionadas en el referido artículo 46 de la Ley N° 19.995.

En consecuencia, y considerando los cargos formulados precedentemente, de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 letra e) de la Ley N° 19.995, esa sociedad operadora dispondrá de un plazo de 10 días hábiles contado desde su notificación, para formular los descargos que estimen pertinentes, indicando en su respuesta el número y fecha del presente oficio.

Notifíquese por carta certificada



RENATO HAMEL MATURANA
SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO

RHM/csa
Distribución:
- Destinatario
- Divisiones SCJ
- Oficina de Partes SCJ.